

# EUROPOS CENTRINIS BANKAS

Národná banka Slovenska ir Europos centrinio banko

SUSITARIMAS

2008 m. gruodžio 31 d.

dėl Europos centrinio banko kredituojamo Národná banka Slovenska reikalavimo pagal Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statuto 30 straipsnio 3 dalį

(2009/C 18/02)

NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA IR EUROPOS CENTRINIS BANKAS,

3 dalį poveikio kitų dalyvaujančių NCB reikalavimams, turimiems pagal ECBS statuto 30 straipsnio 3 dalį.

kadangi:

(1) Pagal 2008 m. gruodžio 31 d. Sprendimo ECB/2008/33 dėl *Národná banka Slovenska* atliekamų kapitalo apmokėjimų, užsienio atsargų pervedimų ir įnašų į Europos centrinio banko atsargas ir atidėjinius <sup>(1)</sup> 3 straipsnio 1 dalį bendros užsienio atsargų sumos, kurią *Národná banka Slovenska*, vadovaudamasis Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statuto (toliau – ECBS statutas) 49 straipsnio 1 dalimi, turi pervesti Europos centriniam bankui (ECB) nuo 2009 m. sausio 1 d., atitikmuo eurais yra 443 086 155,98 EUR.

(2) Pagal ECBS statuto 30 straipsnio 3 dalį ir Sprendimo ECB/2008/33 4 straipsnio 1 dalį nuo 2009 m. sausio 1 d. ECB turi kredituoti *Národná banka Slovenska* eurais išreikštu reikalavimu, lygiu bendrai *Národná banka Slovenska* įnašo į užsienio atsargas sumai eurais, atsižvelgdamas į to sprendimo 3 straipsnyje numatytas sąlygas. ECB ir *Národná banka Slovenska* susitaria nustatyti, kad *Národná banka Slovenska* reikalavimas yra 399 443 637,59 EUR, siekdami užtikrinti, kad santykis tarp *Národná banka Slovenska* reikalavimo sumos eurais ir kitiems eurą jau įsivedusių valstybių narių nacionaliniams centriniams bankams (toliau – dalyvaujantys NCB) bendros kredituotos reikalavimų sumos eurais būtų lygus santykiui tarp *Národná banka Slovenska* indekso ECB kapitalo rakte ir kitų dalyvaujančių NCB bendro indekso šiame rakte.

(3) Skirtumas tarp 1 ir 2 konstatuojamosiose dalyse paminėtų sumų atsiranda: i) pagal ECBS statuto 30 straipsnio 1 dalį *Národná banka Slovenska* jau pervestų užsienio atsargų vertei taikant ECBS statuto 49 straipsnio 1 dalyje nurodytą „dabartinį valiutos kursą“; ii) dėl 2004 m. sausio 1 d. ir 2009 m. sausio 1 d. ECB kapitalo rakto pakeitimų pagal ECBS statuto 29 straipsnio 3 dalį ir 2004 m. gegužės 1 d. bei 2007 m. sausio 1 d. ECB kapitalo rakto išplėtimų pagal ECBS statuto 49 straipsnio

(4) Atsižvelgdami į pirmiau minėtą skirtumą, ECB ir *Národná banka Slovenska* susitaria, kad *Národná banka Slovenska* reikalavimas gali būti sumažintas jį įskaitant į sumą, kurią *Národná banka Slovenska* turi įnešti į ECB atsargas ir atidėjinius pagal ECBS statuto 49 straipsnio 2 dalį ir Sprendimo ECB/2008/33 5 straipsnio 1 dalį, jei *Národná banka Slovenska* reikalavimas yra didesnis nei 399 443 637,59 EUR suma.

(5) ECB ir *Národná banka Slovenska* turėtų susitarti dėl kitų *Národná banka Slovenska* reikalavimo kreditavimo taisyklių, atsižvelgdami į tai, kad, priklausomai nuo valiutos kurso svyravimų, reikalavimą labiau gali reikėti padidinti nei sumažinti iki sumos, nurodytos 2 konstatuojamojoje dalyje.

(6) Valdančioji taryba šį ECB sudaromą susitarimą, susijusį su sprendimu, kurį reikia priimti pagal ECBS statuto 30 straipsnį, patvirtino vadovaudamasi ECBS statuto 10 straipsnio 3 dalimi ir joje nurodyta tvarka,

SUSITARĖ:

1 straipsnis

## Národná banka Slovenska reikalavimo kreditavimo taisyklės

1. Jei paskutinę dieną, kurią pagal Sprendimo ECB/2008/33 3 straipsnį ECB gauna užsienio atsargas iš *Národná banka Slovenska*, reikalavimo suma, kurią ECB turi kredituoti *Národná banka Slovenska* pagal ECBS statuto 30 straipsnio 3 dalį ir Sprendimo ECB/2008/33 4 straipsnio 1 dalį (toliau – reikalavimas) yra didesnė nei 399 443 637,59 EUR, nuo tos dienos reikalavimo suma sumažinama iki 399 443 637,59 EUR. Toks sumažinimas atliekamas reikalavimą įskaitant į sumą, kurią nuo

<sup>(1)</sup> Dar nepaskelbtas Oficialiajame leidinyje.

2009 m. sausio 1 d. *Národná banka Slovenska* turi įnešti į ECB atsargas ir atidėjinius pagal ECBS statuto 49 straipsnio 2 dalį ir Sprendimo ECB/2008/33 5 straipsnio 1 dalį. Įskaityta suma prilyginama išankstiniam įnašui į ECB atsargas ir atidėjinius pagal ECBS statuto 49 straipsnio 2 dalį ir Sprendimo ECB/2008/33 5 straipsnio 1 dalį, ir laikoma, kad jis buvo atliktas tarpusavio įskaitymo dieną.

2. Jei suma, kurią *Národná banka Slovenska* turi įnešti į ECB atsargas ir atidėjinius pagal ECBS statuto 49 straipsnio 2 dalį ir Sprendimo ECB/2008/33 5 straipsnio 1 dalį, yra mažesnė už skirtumą tarp *Národná banka Slovenska* reikalavimo sumos ir 399 443 637,59 EUR, tada reikalavimo suma sumažinama iki 399 443 637,59 EUR: i) pagal šio straipsnio 1 dalį atliekant tarpusavio įskaitymą; ir ii) ECB sumokant *Národná banka Slovenska* sumą eurais, lygią po tokio tarpusavio įskaitymo likusiai trūkstamai sumai. Bet kokia suma, kurią ECB turi sumokėti pagal šią dalį, turi būti sumokėta 2009 m. sausio 1 d. ECB tinkamu laiku pateikia nurodymus dėl tokios sumos ir dėl už ją susikaupusių grynųjų palūkanų pervedimo Transeuropine automatizuota realaus laiko atskirųjų atsiskaitymų skubių pervedimų sistema (TARGET2). Sukauptos palūkanos yra skaičiuojamos kasdien, naudojant faktinį virš 360 dienų apskaičiavimo metodą, taikant normą, lygią Eurosistemos naujausioje pagrindinėje refinansavimo operacijoje taikomai ribinei palūkanų normai.

3. Jei paskutinę dieną, kurią pagal Sprendimo ECB/2008/33 3 straipsnį ECB gauna užsienio atsargas iš *Národná banka*

*Slovenska*, *Národná banka Slovenska* reikalavimo suma yra mažesnė nei 399 443 637,59 EUR, tą dieną reikalavimo suma padidinama iki 399 443 637,59 EUR ir *Národná banka Slovenska* sumoka ECB skirtumui lygią sumą eurais. Bet kokia suma, kurią *Národná banka Slovenska* turi sumokėti pagal šią dalį, turi būti sumokama nuo 2009 m. sausio 1 d. ir laikantis Sprendimo ECB/2008/33 5 straipsnio 4 ir 5 dalyse nurodytos tvarkos.

## 2 straipsnis

### Baigiamosios nuostatos

1. Šis susitarimas įsigalioja 2009 m. sausio 1 d.
2. Šis susitarimas sudaromas nustatyta tvarka šalių pasirašytais dviem originaliais egzemplioriais anglų kalba. ECB ir *Národná banka Slovenska* saugo po vieną jo originalą.

Priimta Frankfurte prie Maino, 2008 m. gruodžio 31 d.

*Národná banka Slovenska* vardu

Ivan ŠRAMKO

Valdytojas

Europos centrinio banko vardu

Jean-Claude TRICHET

Pirmininkas